

## DOHODA

### o provedení vynucené překládky podzemního vedení sítě elektronických komunikací

---

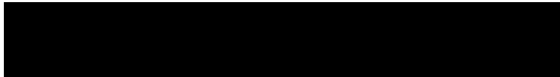
uzavřená dle ust. § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku v platném znění (dále jen „Občanský zákoník“) a dle ustanovení § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů, v platném znění (dále jen „Zákon o elektronických komunikacích“) mezi smluvními stranami


Společnost : **Vodafone Czech Republic a.s.**  
společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném  
Městským soudem v Praze, sp. zn. B 6064


Sídlo : Náměstí Junkových 2808/2, Stodůlky, 15500 Praha 5

IČO : 25788001

DIČ : CZ25788001

Bankovní spojení : 

Číslo účtu : 

Zastoupena : 

Dále jen „**Vodafone**“


**a**


Společnost : **Správa a údržba silnic Jihomoravského kraje,  
příspěvková organizace kraje**  
společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném  
Krajským soudem v Brně, sp. zn. Pr 287

Sídlo : Žerotínovo náměstí 449/3, Veveří, 602 00 Brno

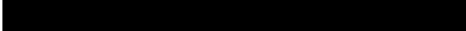
IČO : 709 32 581

DIČ : CZ 70932581

Bankovní spojení : 

Číslo účtu : 

Zastoupena : Bc. Roman Hanák, ředitel

Telefon, e-mail : 

Dále jen „**Investor**“

dále společně označování jako „**Smluvní strany**“ a jednotlivě jako „**Smluvní strana**“,

## **1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ**

- 1.1 Vodafone je vlastníkem podzemního vedení elektronických komunikací (dále jen „VEK“), jež má být přeložena na základě Dohody.
- 1.2 Investor vyvolává Překládku dotčené VEK (dále jen „Překládka“) dle ustanovení § 104 odst. 17 Zákona o elektronických komunikacích v rámci realizace stavby „**II/430 Brno – Slatina, okružní křižovatka**“ jako stavební objekt SO 412 „**Přeložky sdělovacího vedení UPC**“ (nyní Vodafone).

## **2. PŘEDMĚT DOHODY**

- 2.1 Předmětem Dohody je závazek Vodafone zajistit Překládku na úrovni stávajícího technického řešení a s ní související záležitosti v rozsahu projektové dokumentace a za podmínek stanovených Dohodou a závazek Investora, který Překládku vyvolal, Vodafone uhradit všechny nezbytné náklady spojené s Překládkou, které by Vodafone nevznikly, kdyby Překládka nebyla Investorem vyvolána.

## **3. PŘEKLÁDKA A JEJÍ PODMÍNKY**

- 3.1 Překládka bude realizována v rozsahu projektové dokumentace a na pozemcích p. č. 1075/8, p. č. 1075/9, p. č. 821/16, p. č. 821/1, p. č. 821/34, p. č. 1093/98, p. č. 1088/3, p. č. 1093/99, p. č. 1087/2, p. č. 1087/1, p. č. 1087/3, p. č. 1084/1, p. č. 821/36, p. č. 1082/1, p. č. 2601/3, p. č. 1081/5 a p. č. 1081/2, vše v k. ú. Slatina. Na pozemek p. č. 1093/1 zasahuje ochranné pásmo.
- 3.2 Předpoklady (podmínky) pro realizaci Překládky jsou:
- (a) zajištění pravomocného územního rozhodnutí – rozhodnutí o umístění stavby Překládky a předání Vodafone takového pravomocného rozhodnutí o umístění stavby nebo územního souhlasu Překládky, včetně jeho dokladové části,
  - (b) zajištění práv k užívání Překládkou dotčených nemovitostí, a to uzavřením smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti s vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí nebo vyvlastněním takového práva ve prospěch Vodafone.
- (vše dále jen „**Předpoklady pro realizaci Překládky**“).
- 3.3 Vodafone není povinen zahájit realizaci Překládky dříve, než jsou zajištěny Předpoklady pro realizaci Překládky; bez zajištění Předpokladů pro realizaci Překládky nebude Překládka realizována.
- 3.4 Vlastníkem VEK, přeložené na základě Dohody, zůstává Vodafone.
- 3.5 Vodafone je oprávněn realizaci Překládky pověřit jinou osobu. Je-li realizací Překládky a/nebo jednotlivými úkony Překládky pověřena jiná osoba, odpovídá Vodafone Investorovi tak, jako by Překládku realizoval sám.

## **4. ZÁVAZKY SMLUVNÍCH STRAN**

- 4.1 Vodafone se zavazuje
- (a) před realizací Překládky:
    - (i) zajistit zpracování projektové dokumentace Překládky,

(b) po realizaci Překládky:

- (i) zajistit pro své potřeby dokumentaci skutečného provedení Překládky; dokumentace skutečného provedení Překládky nebude dokumentací skutečného provedení s náležitostmi dle vyhlášky č. 499/2006 Sb., o dokumentaci staveb, v účinném znění. Investorovi zajistit elektronicky ve formátu PDF, DGN a DWG toliko geodetické zaměření nové trasy překládaných vedení – zaslat kontaktní osobě Investora (viz čl. 8 – ve věcech technických).

4.2 Investor se zavazuje: před realizací Překládky:

a) před realizací Překládky:

- (i) po splnění Předpokladů pro realizaci Překládky, nejdříve však osm (8) měsíců od uzavření Dohody, vyzvat písemně Vodafone k realizaci Překládky a oznámit Vodafone stavební připravenost (dále jen „**Kvalifikovaná výzva**“)
- (ii) uzavřít smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti a/nebo jinou smlouvu s vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí ve prospěch Vodafone.

b) po realizaci Překládky:

- (i) zajistit vyhotovení geometrického plánu s vyznačením rozsahu služebnosti k Překládkou dotčeným nemovitostem;
- (ii) zajistit uzavření smluv o zřízení služebnosti s vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí a vklad služebnosti dle smluv o zřízení služebnosti s vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí do katastru nemovitostí; včetně uhrazení náhrad za zřízení služebnosti a správních poplatků za vkladová řízení.
- (iii) V rámci stavby na vlastní náklady zajistit odstranění prvků VEK v původní, překládané, trase.

4.3 Vodafone se zavazuje zajistit realizaci Překládky do šesti (6) měsíců ode dne, kdy bude splněna poslední z následujících podmínek:

- (a) Vodafone je doručena Kvalifikovaná výzva;
- (b) Investor uhradil náklady na Přípravu Překládky dle odst. 6.1 písm. (a) Dohody;
- (c) na Vodafone jsou převedena práva a povinnosti z územního rozhodnutí – rozhodnutí o umístění stavby (Překládky).

4.4 Jakákoliv lhůta dle odst. 4.3 Dohody sjednaná k realizaci Překládky a/nebo sjednaná Smluvními stranami na základě Dohody se prodlužuje o dobu, po kterou je v prodlení Investor s plněním povinnosti dle Dohody a/nebo po kterou byla realizace Překládky přerušena nebo nemohla být zahájena z důvodu nikoliv na straně Vodafone, a o další dobu, o kterou je lhůta k realizaci Překládky třeba prodloužit v důsledku prodlení Investora.

4.5 Dnem ukončení realizace Překládky je den, kdy je Investorovi doručeno na adresu uvedenou v hlavičce Dohody nebo na adresu elektronické pošty uvedenou v čl. 8 Dohody oznámení o ukončení realizace Překládky. Smluvní strany ujednaly a souhlasí, že oznámení dle předchozí věty budou považovat za doručené pátým (5.) dnem od odeslání oznámení na adresu uvedenou v hlavičce Dohody nebo na adresu elektronické pošty uvedenou v čl. 8 Dohody.

## 5. NÁKLADY SPOJENÉ S PŘEKLÁDKOU

5.1 Investor je dle ustanovení § 104 odst. 17 Zákona o elektronických komunikacích povinen



povinen uhradit ve lhůtě třiceti (30) dnů ode dne doručení Faktury.

- 6.4 Faktury budou Investorovi zasílány na adresu [REDACTED]
- 6.5 Náklady dle Dohody budou Investorem hrazeny na účet Vodafone uvedený v hlavičce Dohody, pokud nebude Fakturou vystavenou Vodafone stanoveno jinak.
- 6.6 Investor se dostane do prodlení s uhrazením Faktury, pokud řádně a v souladu s Dohodou účtovaná částka nebude nejpozději poslední den splatnosti Faktury připsána ve prospěch účtu Vodafone.

## **7. SANKCE**

- 7.1 Pro případ, že Investor bude v prodlení s úhradou některé částky, k jejíž úhradě je dle Dohody povinen, je povinen uhradit Vodafone smluvní pokutu ve výši 0,3 % z dlužné částky za každý započatý den prodlení.
- 7.2 Smluvní pokuta je splatná do deseti (10) dnů ode dne doručení písemné výzvy příslušné Smluvní straně k její úhradě.
- 7.3 Zaplacením smluvní pokuty dle Dohody není dotčen nárok Vodafone na náhradu skutečné škody a ušlého zisku v celém rozsahu způsobené škody.

## **8. KONTAKTNÍ A ODPOVĚDNÉ OSOBY SMLUVNÍCH STRAN**

- 8.1 Za Vodafone:  
ve věcech technických: [REDACTED]  
e-mail: [REDACTED]
- 8.2 Za Investora:  
ve věcech technických: [REDACTED]  
e-mail: [REDACTED]

## **9. ODSTOUPENÍ OD DOHODY**

- 9.1 Vodafone je oprávněn, aniž by tím omezil jakákoli svá jiná práva nebo možnosti nápravy dle Dohody, odstoupit od Dohody v případech stanovených v odst. 9.2 Dohody tím, že doručí Investorovi písemné oznámení o odstoupení. Odstoupení je účinné okamžikem jeho doručení Investorovi, není-li v odstoupení stanoveno pozdější datum jeho účinnosti.
- 9.2 Dostane-li se Investor do prodlení s úhradou jakékoliv platby dle Dohody a toto prodlení trvá déle než třicet (30) dnů, je Vodafone oprávněn od Dohody odstoupit.
- 9.3 Odstoupí-li Vodafone dle odst. 9.2 Dohody, je Investor povinen uhradit Vodafone veškeré náklady Vodafone již vzniklé v souvislosti s plněním z Dohody.
- 9.4 Investor je oprávněn od Dohody odstoupit v případě, že výše Nákladů Překládky stanovených na základě projektové dokumentace bude vyšší o více jak 10 % než výše nákladů Překládky stanovených na základě cenové kalkulace nákladů.
- 9.5 Odstoupí-li Investor od Dohody dle odst. 9.4 Dohody, je Investor povinen uhradit Vodafone veškeré náklady Vodafone již vzniklé v souvislosti s plněním z Dohody.

9.6 Pokud v Dohodě není výslovně stanoveno jinak, Smluvní strany sjednávají, že odstoupit od Dohody lze pouze způsobem a z důvodů stanovených v Dohodě, čímž Smluvní strany výslovně vylučují příslušná ustanovení občanského zákoníku, která upravují možnosti odstoupení od Dohody.

9.7 Odstoupením od Dohody nezanikají zejména případné nároky Smluvních stran na zaplacení úroků z prodlení, smluvních pokut, náhradu škody a dalších nákladů vzniklých na základě Dohody či v souvislosti s ní; dále nezanikají ustanovení Dohody, která vzhledem ke své povaze mají trvat i po ukončení Dohody.

## **10. ROZVAZOVACÍ PODMÍNKA**

10.1 Kvalifikovaná výzva musí být doručena Vodafone nejpozději do dvou (2) let od uzavření Dohody. Marne uplynutí této lhůty je rozvazovací podmínkou platnosti a účinnosti Dohody dle ustanovení § 548 odst. 2 občanského zákoníku.

10.2 Dohoda zanikne prvním dnem následujícím po uplynutí dvou (2) let od uzavření Dohody, aniž by v této lhůtě byl Vodafone doručena řádná Kvalifikovaná výzva učiněná za splnění podmínek uvedených v odst. 4.2 Dohody.

10.3 Zanikne-li Dohoda rozvazovací podmínkou, je Investor povinen uhradit Vodafone veškeré náklady Vodafone již vzniklé v souvislosti s plněním Smlouvy do doby zániku Dohody rozvazovací podmínkou.

10.4 Zánikem Dohody touto rozvazovací podmínkou nezanikají případné nároky Smluvních stran na zaplacení úroků z prodlení, smluvních pokut, náhradu škody a dalších nákladů vzniklých na základě Smlouvy či v souvislosti s ní; dále nezanikají ustanovení Smlouvy, která vzhledem ke své povaze mají trvat i po zániku Dohody.

## **11. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ**

11.1 Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících z Dohody nebo vzniklých v souvislosti se Dohodou si Smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále jen „**Osobní údaje**“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „**GDPR**“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé Smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou Smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti s Dohodou. Přejímající Smluvní strana je tak vzhledem k předávaným Osobním údajům v pozici správce.

11.2 Účelem předání Osobních údajů je plnění Dohody. Smluvní strany prohlašují, že předávané Osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.

11.3 Smluvní strany prohlašují, že pro předání Osobních údajů druhé Smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.

11.4 Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění Dohody může docházet k předání Osobních údajů z přejímající Smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím

které přejímající Smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající z Dohody nebo vzniklá v souvislosti se Smlouvou. Za plnění povinností z Dohody se považuje zejména provádění Překládky a s ní souvisejících záležitostí v rozsahu a za podmínek stanovených Dohodou.

## 12. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 12.1 Dohoda nabývá platnosti dnem podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni jejího uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v účinném znění (dále jen „**Zákon o registru smluv**“). Investor se zavazuje nejpozději do dvaceti (20) dnů od uzavření Dohody uveřejnit její obsah a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv. Investor se zavazuje doručit Vodafone potvrzení o uveřejnění Dohody dle Zákonu o registru smluv vydané správcem registru smluv nejpozději následující den po jeho obdržení. Nebude-li Dohoda uveřejněna v souladu se Zákonem o registru smluv ani do tří (3) měsíců od jejího uzavření, zavazuje se Investor uzavřít s Vodafone novou smlouvu, která svým obsahem bude hospodářsky odpovídat znění Dohody (příčemž určení lhůt, dob a termínů bude odpovídat tomuto principu a časovému posunu), a to do sedmi (7) dnů od doručení výzvy Vodafone Investorovi. Ujednání tohoto odstavce nabývá účinnosti dnem uzavření Dohody.
- 12.2 Vztahy z Dohody vyplývající i vztahy Dohodou neupravené se řídí právním řádem České Republiky, zejména občanským zákoníkem.
- 12.3 Písemným stykem či pojmem „**písemně**“ se pro účely Dohody rozumí předání zpráv jedním z těchto způsobů:
- (a) v listinné podobě;
  - (b) e-mailovou zprávou zaslanou na adresu kontaktních osob, tak jak jsou specifikovány v čl. 8 Dohody.
- Smluvní strany ujednaly, že pro případ změny Dohody dle odst. 12.6 Dohody a pro případ odstoupení od Dohody se nepoužije způsob uvedený pod písmenem (b).
- 12.4 Smluvní strany se zavazují vyvinout maximální úsilí k odstranění vzájemných sporů, vzniklých na základě Smlouvy nebo v souvislosti s Dohodou, a k jejich vyřešení zejména prostřednictvím jednání odpovědných osob nebo jiných pověřených subjektů. Nedohodnou-li se Smluvní strany na způsobu řešení vzájemného sporu, má každá ze Smluvních stran právo uplatnit svůj nárok u příslušného soudu České republiky.
- 12.5 Smluvní strany si nepřejí, aby nad rámec ustanovení Dohody byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi Smluvními stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění Dohody, ledaže je v Dohodě výslovně sjednáno jinak. Vedle shora uvedeného si Smluvní strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.
- 12.6 Dohoda může být měněna pouze písemně, a to právními jednáními Smluvních stran výslovně označenými za dodatky k Dohodě s podpisy osob oprávněných jednat za Smluvní strany na téže listině; změna jinou formou je vyloučena.
- 12.7 Smluvní strany se dohodly na vyloučení aplikace následujících ustanovení občanského zákoníku:

Číslo smlouvy společnosti VODAFONE: **631 C**  
Číslo smlouvy Investora: **S/SÚSJMK/2023/1206**  
Registr smluv: **ANO**

- § 557;
- § 1767 odst. 2;
- § 1740 odst. 2 druhá věta a odst. 3; a
- § 1743.

12.8 Smluvní strany na sebe v souladu s § 1765 odst. 2 občanského zákoníku přebírají nebezpečí změny okolností.


12.9 S odkazem na příslušná ustanovení občanského zákoníku, zejména ustanovení § 1881 a § 1895 občanského zákoníku, není Investor oprávněn převést či postoupit Dohodou ani jakákoli svá práva nebo povinnosti z Dohody nebo z její části třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu Vodafone.

12.10 Dohoda obsahuje úplné ujednání o předmětu Dohody a všech náležitostech, které Smluvní strany měly a chtěly v Dohodě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost Dohody. Žádný projev Smluvních stran učiněný při jednání o Dohodě ani projev učiněný po uzavření Dohody nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními Dohody a nezakládá žádný závazek žádné ze Smluvních stran.

12.11 Smluvní strany souhlasí a potvrzují si, že údaje uvedené v Dohodě nejsou předmětem obchodního tajemství a zároveň nejsou informacemi požívajícími ochrany důvěrnosti majetkových poměrů.

12.12 Dohoda je vyhotovena ve dvou (2) vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu. Každá ze Smluvních stran obdrží jedno (1) vyhotovení.

12.13 Součástí Dohody jsou následující Přílohy:

- Příloha č. 1 - Cenová kalkulace nákladů
- Příloha č. 2 - Situační výkres
- Příloha č. 3- Pověření 

Vodafone:

V Praze dne 16.1.2024

Investor:

V Brně dne 8.2.2024

\_\_\_\_\_  
**Vodafone Czech Republic, a. s.**  


\_\_\_\_\_  
**Správa a údržba silnic Jihomoravského kraje, příspěvková organizace kraje**  
Bc. Roman Hanák  
ředitel